

Соглашение между Республикой Беларусь и Республикой Зимбабве о поощрении и взаимной защите инвестиций

Принимая во внимание, что Республика Беларусь и Республика Зимбабве (далее совместно именуемые «Договаривающиеся Стороны» и в единственном числе «Договаривающаяся Сторона») желают заключить настоящее Соглашение о поощрении и взаимной защите инвестиций,

признавая важный вклад инвестиций в устойчивое развитие их экономики, включая сокращение бедности, увеличение производственного потенциала, экономический рост, передачу технологий и содействие развитию человеческого потенциала,

стремясь стимулировать, поощрять и расширять инвестиционные возможности, способствующие устойчивому развитию на их территориях,

осознавая, что устойчивое развитие требует соблюдения экономических, социальных и экологических стандартов, встроенных в эту концепцию,

подтверждая право Договаривающихся Сторон регулировать и вводить новые меры, касающиеся инвестиций на их территории, для достижения целей национальной политики с учетом особой потребности развивающихся стран в осуществлении этого права,

прилагая усилия для достижения общего баланса прав и обязательств между Договаривающимися Сторонами и инвесторами в рамках настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны договорились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1.1. «Инвестиции» означают все виды активов, инвестированных согласно соответствующему законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляются инвестиции (далее именуемой «Принимающая Договаривающаяся Сторона»), и включают, в частности, но не исключительно:

а) движимое и недвижимое имущество и иные связанные с ним имущественные права, такие как ипотека, залоги и право залога;

б) права требования в отношении денежных средств, товаров, услуг либо иного исполнения обязательств по договору, имеющему экономическую стоимость;

в) акции, паи, облигации юридического лица, а также доли в имуществе такого юридического лица;

г) права на объекты интеллектуальной собственности, технические процессы, ноу-хау, гудвилл и другие выгоды или преимущества, вытекающие из коммерческой деятельности на территории Принимающей Договаривающейся Стороны, признаваемые в соответствии с законодательством каждой Договаривающейся Стороны и предусмотренные международными соглашениями об интеллектуальной собственности, которыми связаны обе Договаривающиеся Стороны;

д) бизнес-концессии, предоставляемые согласно законодательству Принимающей Договаривающейся Стороны или договору, включая концессии на:

i) создание, управление, владение/передачу, восстановление, расширение, реструктуризацию и/или усовершенствование инфраструктуры; а также

ii) концессии на изыскание, обработку, добычу или эксплуатацию природных ресурсов;

е) займы, предоставленные в связи с инвестициями юридическим лицом одной Договаривающейся Стороны юридическому лицу другой Договаривающейся Стороны, которое является ее дочерней организацией или филиалом;

ж) кредиты, предоставленные банком или небанковским финансовым учреждением одной Договаривающейся Стороны юридическому лицу другой Договаривающейся Стороны в связи с инвестициями;

з) иные виды деятельности, признаваемые Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций, за исключением:

i) активов, которые носят исключительно характер гудвилла; рыночной доли, независимо от того, основана она на иностранной торговле или правах на торговлю;

ii) прав требований денежных средств, вытекающих исключительно из коммерческих контрактов о продаже товаров и услуг на территорию или с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны;

iii) заем Договаривающейся Стороне или предприятию Договаривающейся Стороны.

Для того чтобы квалифицировать активы в качестве инвестиций в соответствии с настоящим Соглашением, активы должны обладать такими признаками инвестиции, как обязательства в отношении капитала или других ресурсов, ожидание получения дохода или прибыли, принятие риска, а также значимость для развития Принимающей Договаривающейся Стороны.

1.2. «Принимающая Договаривающаяся Сторона» означает Договаривающуюся Сторону, на территории которой инвестор осуществляет инвестиции.

1.3. «Инвестор» означает:

а) физическое лицо Договаривающейся Стороны; или

б) индивидуального предпринимателя Договаривающейся Стороны – в отношении Республики Беларусь; или

в) юридическое лицо Договаривающейся Стороны, осуществляющее инвестиции в Принимающей Договаривающейся Стороне в соответствии с законами и правилами Принимающей Договаривающейся Стороны.

Для целей настоящего определения:

i) «физическое лицо» означает лицо, обладающее гражданством Договаривающейся Стороны в соответствии с ее действующим законодательством;

ii) «индивидуальный предприниматель» означает лицо, зарегистрированное в установленном порядке в качестве индивидуального предпринимателя в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь;

iii) «юридическое лицо» означает:

а) в отношении инвестора Республики Беларусь – любое юридическое лицо, должным образом учрежденное или иным способом образованное в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь;

б) в отношении инвестора Республики Зимбабве – любое юридическое лицо, должным образом учрежденное или иным способом образованное в соответствии с действующим в Республике Зимбабве законодательством, при условии, что юридическое лицо, принадлежащее или контролируемое иностранными гражданами, не будет считаться инвестором, только если оно не осуществляет существенную коммерческую деятельность в Республике Зимбабве.

Концепция «существенная коммерческая деятельность» требует комплексного изучения в каждом конкретном случае всех обстоятельств, включая, в частности:

i) объем привлеченных в страну инвестиций;

ii) количество созданных рабочих мест;

iii) воздействие на местное население; и

iv) продолжительность коммерческой деятельности.

1.4. «Законодательство Договаривающейся Стороны» означает законы и иные нормативные акты Республики Беларусь или законы и иные нормативные акты Республики Зимбабве.

1.5. «Доход» означает сумму, полученную от инвестиций, и, в частности, включает прибыль, проценты, прирост капитала, дивиденды, роялти и сборы или любой другой законный доход.

1.6. «Территория Договаривающейся Стороны» означает сушу, внутренние воды и воздушное пространство Республики Беларусь или Республики Зимбабве, на которых Договаривающаяся Сторона осуществляет суверенитет и юрисдикцию в соответствии с международным правом.

1.7. «Мера» означает любую форму юридически обязательного правительственного акта, непосредственно оказывающую влияние на инвестора или его инвестиции, и включает любой закон, предписание, процедуру, требование, окончательное судебное решение или обязательное для исполнения решение Договаривающейся Стороны.

Статья 2

Сфера применения

2.1. Настоящее Соглашение будет применяться только:

а) в отношении инвестиций на территории Республики Беларусь – ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами Республики Зимбабве в соответствии с законодательством Республики Беларусь;

б) в отношении инвестиций на территории Республики Зимбабве – ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами Республики Беларусь, которые были соответствующим образом одобрены в письменной форме компетентным органом, уполномоченным Правительством Республики Зимбабве.

2.2. Положения пункта 2.1 будут применяться ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами любой Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, независимо от того, были ли они осуществлены до или после вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 3

Поощрение инвестиций

3.1. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своей общей политикой в области иностранных инвестиций будет поощрять на своей территории инвестиции инвесторов другой Договаривающейся Стороны. Такое поощрение может включать совместные мероприятия инвестиционной направленности, поездки с участием руководства промышленных предприятий и инвесторов, поддержку развития технологий и другие мероприятия, согласованные Договаривающимися Сторонами в целях поощрения инвестиций.

3.2. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет в соответствии со своим внутренним законодательством необходимые разрешения в отношении инвестиций, а также выполнения лицензионных договоров и контрактов на оказание технической, коммерческой или административной помощи.

3.3. Договаривающаяся Сторона по запросу другой Договаривающейся Стороны будет предоставлять информацию об условиях инвестирования и правовом регулировании деятельности иностранных инвесторов на своей территории.

3.4. Договаривающиеся Стороны могут предоставлять своим инвесторам инструменты инвестиционной финансовой и гарантийной поддержки для осуществления инвестиций на территории другой Договаривающейся Стороны. Такие инструменты в случае их использования должны соответствовать обязательствам инвесторов в рамках настоящего Соглашения.

Статья 4

Защита инвестиций

Принимающая Договаривающаяся Сторона предоставляет инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны условия защиты и безопасности не менее благоприятные, чем те, которые она предоставляет инвестициям собственных инвесторов или инвестициям инвесторов любой третьей стороны.

Статья 5 **Справедливый и равноправный режим**

5.1. Договаривающиеся Стороны обеспечивают справедливый и равноправный режим инвесторам и их инвестициям в соответствии с обычным международным правом. Справедливый и равноправный режим включает в себя обязательство не отказывать в правосудии в уголовном, гражданском или административном судопроизводстве в соответствии с внутренним законодательством и международными обязательствами Договаривающихся Сторон.

5.2. Минимальным стандартом обращения с иностранцами согласно международному обычному праву будет считаться минимальный стандарт режима, предоставляемый в соответствии с настоящим Соглашением в отношении инвестиций.

Статья 6 **Национальный режим**

6.1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставит инвесторам другой Договаривающейся Стороны и их инвестициям режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных обстоятельствах своим собственным инвесторам и их инвестициям в том, что касается создания, приобретения, расширения, управления, пользования и распоряжения инвестициями на своей территории.

6.2. «Аналогичные обстоятельства» в пункте 6.1 требуют полного изучения всех условий в каждом конкретном случае осуществления инвестиций, включая, в частности:

- а) их влияние на третьих лиц и местное население;
- б) их влияние на местную, региональную и национальную экологическую обстановку, включая совокупное воздействие всех инвестиций на окружающую среду;
- в) сектор, в котором находится инвестор;
- г) цель предпринятой меры;
- д) процесс регулирования, используемый обычно при применении соответствующей меры; и
- е) другие факторы, напрямую относящиеся к инвестициям или инвесторам в связи с применением соответствующей меры.

Такое изучение не должно ограничиваться или быть предвзятым по отношению к какому-либо одному фактору.

Статья 7 **Режим наибольшего благоприятствования**

7.1. С учетом исключений, предусмотренных в пункте 7.2, каждая Принимающая Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам и их инвестициям инвестиционный режим не менее благоприятный, чем тот, который в аналогичных обстоятельствах она предоставляет инвесторам любого третьего государства и их инвестициям в том, что касается создания, приобретения, расширения, управления, владения и распоряжения инвестициями на своей территории.

7.2. Ничто в пункте 7.1 не обязывает Принимающую Договаривающуюся Сторону предоставлять инвесторам преимущества любого режима, преференции или привилегии, вытекающие из:

- а) любого таможенного союза, зоны свободной торговли, общего рынка, или валютного союза, или любого аналогичного международного соглашения, или других форм региональных преференциальных соглашений, нынешних или будущих, стороной которых является или может стать любая из Договаривающихся Сторон; или
- б) любого основания, включая международные договоры, относящиеся исключительно или главным образом к налогообложению.

Статья 8

Общие обязательства по борьбе с коррупцией

8.1. До или после осуществления инвестиций инвесторы не должны предлагать, обещать или предоставлять какую-либо неправомерную материальную либо иную выгоду прямо или через посредников государственному должностному лицу Принимающей Договаривающейся Стороны, или члену семьи должностного лица, или деловому партнеру, или другому лицу, состоящему в близком контакте с должностным лицом, с той целью, чтобы это должностное лицо либо третья сторона действовали или воздерживались от действий, связанных с выполнением служебных обязанностей, для получения какой-либо услуги в отношении предложенных инвестиций или любых лицензий, разрешений, контрактов или других прав в отношении инвестиций.

8.2. Инвесторы и их инвестиции не должны быть причастны ни к какому из перечисленных в пункте 8.1 действий, включая подстрекательство, пособничество и соучастие, а также сговор в целях совершения или разрешения таких действий.

8.3. Нарушение данной статьи инвестором будет считаться нарушением внутреннего законодательства Принимающей Договаривающейся Стороны в части создания и эксплуатации инвестиций.

8.4. Договаривающиеся Стороны в соответствии с их законодательством будут осуществлять судебное преследование и в случае вынесения обвинительного приговора применять меры наказания к лицам, которые нарушили внутреннее законодательство Договаривающихся Сторон.

Статья 9

Соблюдение внутреннего законодательства

Инвесторы должны осуществлять инвестиции в соответствии с законами, правилами, административными руководствами и политикой Принимающей Договаривающейся Стороны в отношении создания, приобретения, управления, эксплуатации и распоряжения инвестициями.

Статья 10

Предоставление информации

10.1. Инвестор должен предоставлять по запросу Принимающей Договаривающейся Стороны информацию в отношении инвестиций, включая корпоративную историю и практику инвестора, для целей принятия решений в отношении этих инвестиций либо исключительно для статистики.

10.2. Принимающая Договаривающаяся Сторона вправе своевременно предоставлять соответствующую и точную информацию, которая необходима инвестору.

10.3. Принимающая Договаривающаяся Сторона или инвестор не будут предоставлять ложную информацию в рамках выполнения обязательств по предоставлению информации в соответствии с пунктами 10.1 и 10.2.

10.4. Принимающая Договаривающаяся Сторона сделает доступной информацию об инвестициях для общественности в месте их осуществления согласно требованиям законодательства и правилам конфиденциальности деловой информации. Принимающая Договаривающаяся Сторона будет охранять конфиденциальность деловой информации от любого раскрытия, которое может подорвать конкурентность инвестора или инвестиций.

10.5. Ничто в настоящей статье не должно истолковываться как препятствующее Договаривающейся Стороне иным образом получать или раскрывать информацию в связи со справедливым и добросовестным применением ее внутреннего законодательства либо в связи со спорами между инвестором и Принимающей Договаривающейся Стороной, касающихся инвестиций.

Статья 11

Экологический менеджмент и его совершенствование

11.1. Соблюдая условия надлежащей практики в отношении размера и характера инвестиций, инвесторы при осуществлении инвестиций будут поддерживать систему экологического менеджмента согласно мировым стандартам такого менеджмента и стандартам надлежащей деловой практики.

11.2. Инвесторы при осуществлении инвестиций должны пересматривать и обновлять свои процессы системы экологического менеджмента, включая планы аварийного реагирования и вывода из эксплуатации, и они должны быть доступны для Принимающей Договаривающейся Стороны и общественности.

11.3. Инвесторы при осуществлении инвестиций должны создать и поддерживать Фонд закрытия, чтобы обеспечить наличие ресурсов для реализации плана вывода из эксплуатации в соответствии с надлежащей отраслевой практикой для таких фондов.

11.4. Природоохранные планы должны предусматривать непрерывность улучшения природоохранных технологий и практик в течение срока осуществления инвестиций. Принимаемые для такого улучшения меры должны соответствовать законодательству Принимающей Договаривающейся Стороны, но при этом должны стремиться превысить стандарты и поддерживать высокий уровень экологических показателей в соответствии с наилучшей отраслевой практикой.

11.5. Договаривающиеся Стороны признают, что нецелесообразно поощрять инвестиции, ослабляя внутренние меры по охране здоровья, технике безопасности, труду и охране окружающей среды. Соответственно Договаривающаяся Сторона не должна отказываться от таких мер или иным образом отступать от них или предлагать отказаться от таких мер или иным образом отступать от них в качестве поощрения создания, приобретения, увеличения или сохранения на ее территории инвестиций инвестора.

Статья 12

Другие обязательства

Если законодательство или обязательства Договаривающейся Стороны по существующему или возможному в будущем международному договору содержат правила общего либо специального характера, согласно которым инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны предоставляется режим более благоприятный, чем тот, который предусмотрен настоящим Соглашением, такие правила будут применяться в той степени, в которой они являются более благоприятными и при соблюдении положений пункта 7.2 статьи 7.

Статья 13

Общие исключения

13.1. С учетом требования о том, что меры не должны применяться таким образом, который представляет собой средство произвольной или неоправданной дискриминации по отношению к инвестору, если преобладают аналогичные условия, или скрытое ограничение потоков инвестиций, ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как препятствующее принятию или обеспечение соблюдения любой Договаривающейся Стороной мер общественного благосостояния, разработанных и применяемых в целях:

- а) обеспечения национальной безопасности;
- б) защиты жизни и здоровья людей, животных или растений;
- в) охраны окружающей среды; и
- г) сохранения живых или неживых исчерпаемых природных ресурсов.

13.2. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как препятствующее Договаривающейся Стороне принимать, сохранять или применять любые меры, которые она считает целесообразными для обеспечения того, чтобы инвестиционная деятельность на ее территории осуществлялась с учетом принципов, изложенных в пункте 13.1 (а) – (в).

13.3. Ничто в настоящем Соглашении не применяется к недискриминационным мерам общего характера, принимаемым центральным банком или органом денежно-кредитного регулирования любой из Договаривающихся Сторон в рамках проведения денежно-кредитной и связанной с ней кредитной политики или политики обменного курса. Данный пункт не затрагивает обязательств Договаривающейся Стороны по статье 16.

13.4. Ничто в настоящем Соглашении не должно рассматриваться как:

а) препятствие для Договаривающейся Стороны принимать меры, которые она считает необходимыми для выполнения своих обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания или восстановления международного мира или безопасности либо защиты собственных основных интересов безопасности; а также

б) обязательство Договаривающейся Стороны предоставить или обеспечить доступ к любой информации, раскрытие которой противоречит ее основным интересам безопасности.

Статья 14 **Возмещение убытков**

14.1. Инвесторам, чьи инвестиции несут убытки на территории Принимающей Договаривающейся Стороны в результате войны или другого вооруженного конфликта, революции, национального чрезвычайного положения, восстания, мятежа или беспорядков, будет предоставляться режим не менее благоприятный, чем тот, который Принимающая Договаривающаяся Сторона предоставляет своим собственным инвесторам или инвесторам любой третьей стороны в том, что касается реституции, возмещения, компенсации или другого урегулирования. Полученные платежи будут свободно переводиться в свободно конвертируемой валюте по обменному курсу, действующему на дату перевода, в соответствии с действующими на территории Принимающей Договаривающейся Стороны правилами обмена.

14.2. Без ущерба для положений пункта 14.1 инвесторам, терпящим на территории Принимающей Договаривающейся Стороны убытки в упомянутых выше ситуациях в результате:

а) реквизиции их имущества силами или властями Принимающей Договаривающейся Стороны, действующими согласно законодательству, определяющему их компетенцию, обязанности и структуру управления; или

б) уничтожения их имущества силами или властями Принимающей Договаривающейся Стороны, которое не было вызвано боевыми действиями либо необходимостью ситуации или какими-либо правовыми требованиями,

должна быть предоставлена реституция или адекватная компенсация не менее благоприятная, чем та, которую Принимающая Договаривающаяся Сторона предоставляет своим инвесторам или инвесторам любой третьей Стороны.

14.3. Для целей настоящей статьи чрезвычайное положение исключает стихийные бедствия.

Статья 15 **Экспроприация**

15.1. На территории Принимающей Договаривающейся Стороны инвестиции инвесторов любой из Договаривающихся Сторон не должны быть национализированы, экспроприированы или подвергнуты мерам, имеющим эффект, эквивалентный национализации или экспроприации (далее – экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются:

а) в общественных интересах;

б) в порядке, установленном законодательством Принимающей Договаривающейся Стороны, если таковое существует;

в) на недискриминационной основе; и
г) при условии своевременной, адекватной и эффективно реализуемой компенсации с учетом договоренности, достигнутой между инвестором и Договаривающейся Стороной.

15.2. Компенсация, упомянутая в пункте 15.1, должна:

а) основываться на рыночной стоимости экспроприированных инвестиций в ценах на дату, непосредственно предшествующую экспроприации, либо на дату ее обнародования в зависимости от того, что имело место раньше;

б) выплачиваться без неоправданной задержки в свободно конвертируемой валюте и быть полностью реализуемой. С момента экспроприации до момента выплаты компенсации на сумму компенсации начисляются проценты по коммерческой ставке, установленной на рыночной основе на территории Принимающей Договаривающейся Стороны.

15.3. Если сумма компенсации сильно обременительна для Принимающей Договаривающейся Стороны, срок выплаты компенсации может обсуждаться Принимающей Договаривающейся Стороной и инвестором с учетом процентов по ставке, согласованной Договаривающимися Сторонами.

15.4. Инвестор, пострадавший от экспроприации, будет в соответствии с законодательством Принимающей Договаривающейся Стороны иметь право на пересмотр судебной или иной независимой инстанцией этой Договаривающейся Стороны и оценку инвестиций в соответствии с принципами, предусмотренными в настоящей статье.

Статья 16 **Перевод платежей**

16.1. Каждая Договаривающаяся Сторона в отношении инвестиций будет разрешать инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех своих налоговых обязательств осуществлять неограниченный перевод в свободно конвертируемой валюте на свою территорию и за ее пределы, в частности, но не исключительно:

а) инвестиций таких инвесторов и дополнительных средств, необходимых для расширения инвестиций;

б) доходов, как это определено в пункте 1.5 статьи 1;

в) средств в счет погашения займов и кредитов, предоставленных в связи с инвестициями, а также начисленных процентов;

г) заработной платы и других вознаграждений, полученных инвесторами и физическими лицами другой Договаривающейся Стороны, которые допущены к работе, связанной с осуществлением инвестиций на территории Принимающей Договаривающейся Стороны;

д) выручки от частичной или полной продажи либо ликвидации инвестиций;

е) роялти и сборов за права, указанные в пункте 1.1 (г) статьи 1;

ж) платежей за управление, техническую помощь и техническое обслуживание;

з) платежей, связанных с реализацией инвестиционных проектов в соответствии с контрактом, за любую поставку товаров, работ и услуг, необходимых для проекта;

и) платежей, возникающих в соответствии со статьями 14 и 15 настоящего Соглашения.

16.2. Такие переводы могут предназначаться резидентам и нерезидентам Договаривающихся Сторон, участвующим в реализации инвестиционных проектов, и должны быть осуществлены свободно без задержки и в свободно конвертируемой валюте по обменному курсу, действующему на день перевода.

16.3. Все такие переводы будут осуществляться в соответствии с законодательством Принимающей Договаривающейся Стороны.

Статья 17 Суброгация

Договаривающаяся Сторона либо ее уполномоченная организация, осуществившая платеж инвестору на основании гарантии от некоммерческих рисков в отношении инвестиций на территории другой Договаривающейся Стороны, в силу суброгации будет вправе осуществлять права инвестора в том же объеме, что и сам инвестор. Такие права осуществляются в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 18 Урегулирование споров: переговоры и медиация

18.1. При возникновении спора между Договаривающимися Сторонами или между Договаривающейся Стороной и инвестором в отношении толкования, применения или реализации настоящего Соглашения сторона, заявившая о споре (потерпевшая сторона), направляет уведомление другой стороне о намерении подать иск согласно процедуре разрешения споров, предусмотренной статьями 19 или 20.

18.2. Для целей настоящего Соглашения между датой направления уведомления о намерении и датой, когда потерпевшая сторона может официально инициировать спор в соответствии со статьями 19 или 20, должен быть как минимум шестимесячный период для урегулирования претензией («согласительный период»).

18.3. Стороны в споре должны стремиться разрешать споры дружественными средствами как до, так и во время согласительного периода.

18.4. Если между сторонами в споре не согласованы альтернативные способы урегулирования спора, потерпевшая сторона может обратиться за помощью к медиатору (в этом случае другая сторона может согласиться на такую медиацию) для разрешения такого спора во время согласительного периода. Стороны в споре совместно выбирают медиатора по своему выбору. Обращение к медиации не может изменять минимальный срок, отведенный для согласительного периода.

18.5. Расходы на медиацию распределяются поровну между сторонами в споре (если только медиатор не примет иного решения по обоснованным для этого письменным причинам).

18.6. Если стороны в споре соглашаются на медиативные правила или решение, такие правила и решение будут являться обязательными для сторон и будут ими соблюдаться.

Статья 19 Урегулирование споров между Договаривающимися Сторонами

19.1. Любой спор(ы) между Договаривающимися Сторонами относительно толкования, применения или реализации настоящего Соглашения будет по возможности разрешаться дружественным способом посредством консультаций или переговоров между Договаривающимися Сторонами.

19.2. Если таким образом спор(ы) не будет урегулирован в течение шести (6) месяцев с даты, когда такие переговоры или консультации были предложены любой из Договаривающихся Сторон, то по просьбе потерпевшей стороны спор(ы) будет передан в арбитражный суд.

19.3. Арбитражный суд создается для каждого отдельного случая следующим образом:

а) в течение трех (3) месяцев после получения запроса потерпевшей стороны об арбитражном разбирательстве каждая Договаривающаяся Сторона назначает одного (1) члена арбитражного суда;

б) два (2) члена арбитражного суда выбирают одного (1) члена, который должен быть гражданином третьей Стороны, который по согласованию с Договаривающимися Сторонами назначается Председателем арбитражного суда;

в) Председатель арбитражного суда должен быть назначен в течение трех (3) месяцев с даты назначения Договаривающимися Сторонами двух (2) членов суда.

19.4. Если в течение указанных в пункте 19.3 сроков необходимые назначения не были произведены, любая Договаривающаяся Сторона при отсутствии иного соглашения может обратиться к Председателю Международного Суда ООН с просьбой произвести любые необходимые назначения. Если Председатель является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или иным образом не может выполнять данную функцию, то произвести необходимые назначения может быть предложено Вице-председателю. Если Вице-председатель является гражданином одной из Договаривающихся Сторон либо также иным образом не может выполнять данную функцию, произвести необходимые назначения может быть предложено следующему по старшинству члену Международного Суда ООН, не являющемуся гражданином какой-либо из Договаривающихся Сторон.

19.5. Арбитражный суд должен разрешать спор в соответствии с настоящим Соглашением и применимыми принципами международного торгового или инвестиционного права. Арбитражный суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является обязательным для Договаривающихся Сторон.

19.6. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с участием ее члена в арбитражном суде и собственным представительством в арбитражном разбирательстве. Расходы Председателя арбитражного суда и иные административные расходы оплачиваются Договаривающимися Сторонами в равных долях.

19.7. Арбитражный суд однако в своем решении может при представлении соответствующих обоснований указать, что одна из Договаривающихся Сторон должна нести большую часть расходов.

19.8. Арбитражный суд определит собственный порядок работы, если только Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином.

19.9. Выбор места проведения арбитражного разбирательства подлежит согласованию Договаривающимися Сторонами.

Статья 20

Споры между Принимающей Договаривающейся Стороной и инвестором

20.1. В случае, если спор(ы) между Принимающей Договаривающейся Стороной и инвестором не был разрешен в соответствии с положениями статьи 18, инвестор может передать спор(ы) по его или ее выбору:

а) в компетентный суд Принимающей Договаривающейся Стороны; или

б) в международный арбитраж в соответствии с:

i) Конвенцией Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС) при условии, что Договаривающиеся Стороны являются сторонами Конвенции МЦУИС; или

ii) Правилами дополнительной процедуры МЦУИС при условии, что любая из Договаривающихся Сторон является стороной Конвенции МЦУИС; или

iii) Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

20.2. Ни один иск не может быть подан в арбитраж, если прошло более трех (3) лет с даты, когда инвестор впервые узнал или должен был впервые узнать о нарушении и о том, что инвестор понес такие убытки или ущерб.

20.3. В соответствии с настоящим Соглашением Договаривающиеся Стороны соглашаются на подачу иска в арбитражный суд. Инвестор в силу создания или продолжения управления либо владения инвестициями в Принимающей Договаривающейся Стороне в рамках настоящего Соглашения соглашается с предусмотренными в нем условиями разрешения споров.

20.4. Все документы, касающиеся уведомления о намерении урегулировать любой спор(ы) согласно статье 19, инициирования арбитража или ходатайства, доказательств и решений местного суда Принимающей Договаривающейся Стороны, будут подаваться в суд согласно действующей процедуре.

20.5. Арбитражный суд может в письменной форме или в ходе устных слушаний принимать исключительные меры, необходимые для защиты конфиденциальной деловой информации.

20.6. Арбитражный суд вправе при необходимости запросить у независимых консультантов или экспертов информацию, которая может быть учтена для целей разрешения споров в соответствии с настоящей статьей.

20.7. Договаривающаяся Сторона, против которой инвестором предъявлен иск в соответствии с настоящей статьей, может в обоснование защиты, встречного иска, права на взаимозачет или иного аналогичного требования заявлять, что инвестор, выступающий в роли истца, не выполнил свои обязательства по настоящему Соглашению, включая обязательства соблюдать все применимые внутренние меры, или что он не предпринял все разумные меры для уменьшения возможных убытков.

Статья 21

Въезд и пребывание персонала

Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим законодательством в отношении въезда и пребывания не граждан будет разрешать физическим лицам другой Договаривающейся Стороны и другим лицам, назначенным или нанятым инвесторами другой Договаривающейся Стороны, въезжать и пребывать на ее территории в целях осуществления деятельности, связанной с инвестициями, включая выдачу разрешений на работу.

Статья 22

Поправка(и)

Настоящее Соглашение может быть изменено в любое время по взаимному письменному согласию Договаривающихся Сторон. Такая поправка(и) будет являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступать в силу таким же образом, как это предусмотрено в статье 24.

Статья 23

Консультации

Договаривающиеся Стороны будут проводить консультации по просьбе любой из Договаривающихся Сторон по любому вопросу, касающемуся толкования, применения или реализации настоящего Соглашения.

Статья 24

Вступление в силу и срок действия

24.1. Каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о завершении своих внутригосударственных процессов, необходимых для применения настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего такого уведомления.

24.2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение пятнадцати (15) лет. По истечении этого срока оно автоматически продлевается на последующие пятилетние (5) периоды до тех пор, пока настоящее Соглашение не будет прекращено согласно статье 25.

Статья 25

Прекращение

25.1. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто любой Договаривающейся Стороной путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления не менее чем за двенадцать (12) месяцев о своем намерении прекратить его действие.

25.2. В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения продолжают действовать в отношении любых незавершенных или существующих обязательств либо проектов и должны выполняться до их завершения, как если бы настоящее Соглашение оставалось в силе.

25.3. В отношении инвестиций, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, оно будет продолжать применяться для них в течение пятнадцати (15) лет после даты такого прекращения.

Статья 26

Конфиденциальность

Вся информация, которую Договаривающиеся Стороны решат считать конфиденциальной, считается таковой, если только Договаривающаяся Сторона не дает письменного согласия на отказ от своих претензий на конфиденциальность в отношении какой-либо конкретной информации.

Статья 27

Корреспонденция

Обмен всей корреспонденцией и уведомлениями, относящимися к настоящему Соглашению, будет осуществляться по дипломатическим каналам.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, являющиеся должным образом назначенными и уполномоченными представителями Договаривающихся Сторон, согласились и подписали настоящее Соглашение.

Совершено и подписано в городе Хараре 31 января 2023 года в двух (2) экземплярах на русском и английском языках, причем каждый текст является одинаково аутентичным. В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Республику Беларусь

За Республику Зимбабве